

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 27 MARS 1958.

Projet de loi prorogeant la durée des mandats des membres des Conseils de prud'hommes.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les dernières élections pour la désignation des membres des Conseils de prud'hommes ont eu lieu le 10 décembre 1950 pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes de première instance et les 16 septembre et 23 décembre 1951 pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes d'appel.

Aux termes de l'article 103 de la loi du 9 juillet 1926, organique des Conseils de prud'hommes, lesdits Conseils auraient dû être renouvelés en 1956; la loi du 4 juillet 1956 a toutefois prorogé la durée du mandat des membres de ces juridictions et a prévu que les élections pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes devaient avoir lieu avant le 31 décembre 1958.

La revision des listes électorales prud'homales impose aux communes un travail considérable auquel celles-ci, dans la présente conjoncture, se trouvent dans l'impossibilité de faire face. En effet elles doivent :

1^o procéder à une revision des listes électorales générales et communales en 1957;

2^o organiser en 1958 :

a) des élections législatives (4^e dimanche de mai);

b) des élections communales (2^e dimanche d'octobre);

3^o procéder à une revision des listes électorales générales en 1959.

Normalement, ce n'est qu'en 1960, année où elles auront notamment à dresser la liste des jurés

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 27 MAART 1958.

Wetsontwerp tot verlenging van de duur der mandaten van de leden van de werkrechtshraden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De jongste verkiezingen voor de aanstelling van de leden van de Werkrechtshraden hadden plaats op 10 December 1950 voor de hernieuwing van de Werkrechtshraden van eerste aanleg, en op 16 September en 23 December 1951 voor de hernieuwing van de Werkrechtshraden van beroep.

Luidens de bepalingen van artikel 103 van de wet van 9 Juli 1926, houdende oprichting van de Werkrechtshraden moesten bedoelde raden in 1956 hernieuwd worden; de wet van 4 Juli 1953 heeft evenwel de duur van het mandaat van de leden van deze rechtshcolleges verlengd en heeft bepaald dat de verkiezingen voor de hernieuwing van de Werkrechtshraden vóór 31 December 1958 moesten plaats hebben.

De herziening van de kiezerslijsten voor de Werkrechtshraden legt aan de gemeenten een aanzienlijk werk op, dat ze, in de huidige conjunctuur, onmogelijk tot een goed einde kunnen brengen. Inderdaad, zij moeten :

1^o de algemene kiezerslijsten en de gemeentelijke kiezerslijsten in 1957 herzien;

2^o in 1958 :

a) de parlementsverkiezingen inrichten (4^e Zondag van Mei);

b) de gemeenteraadsverkiezingen inrichten (2^e Zondag van October);

3^o de algemene kiezerslijsten in 1959 herzien.

Normaal zullen de gemeentebesturen slechts in 1960, wanneer zij inzonderheid de lijst van gezwo-

d'assises, que les administrations communales pourront disposer du temps nécessaire pour procéder à la revision des listes électorales prud'homales.

C'est la raison pour laquelle l'article 1 du projet proroge les mandats des membres des Conseils de prud'hommes jusqu'à l'installation des nouveaux membres qui, conformément à l'article 2, doivent être élus avant le 31 décembre 1960.

Depuis les dernières élections prud'homales des membres effectifs et suppléants ont disparu par suite de décès, de démission ou parce qu'ils ont atteint la limite d'âge; semblables disparitions se produiront encore avant qu'il soit procédé par voie d'élection au renouvellement des conseils.

De ce fait, il pourrait arriver que certaines juridictions prud'homales ne puissent plus composer légalement leur siège et soient donc obligées de renvoyer devant un autre Conseil de prud'hommes les litiges dont elles seraient saisies, ce qui peut entraîner pour les justiciables des déplacements coûteux et des retards dans la solution des litiges alors que la juridiction prud'homale est une juridiction qui doit être peu onéreuse pour les justiciables et est tenue de statuer aussi rapidement que possible.

Dans le but de parer à une telle éventualité, il est opportun de permettre au Roi de compléter éventuellement les Conseils de prud'hommes en attendant qu'il soit procédé à leur renouvellement total par voie d'élection, en choisissant les conseillers prud'hommes parmi les personnes proposées par les organisations professionnelles les plus représentatives.

Tel est le but des articles 3 et 4 du projet.

Tel est, Mesdames. Messieurs le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale,*

renen bij het Assisenhof moeten opmaken, over de nodige tijd beschikken om de kiezerslijsten voor de Werkrechtersraden te herzien.

Om deze reden worden de mandaten van de leden van de Werkrechtersraden bij artikel 1 van dit ontwerp verlengd tot de aanstelling van de nieuwe leden die, overeenkomstig artikel 2, vóór 31 December 1960 moeten gekozen zijn.

Sedert de jongste verkiezingen van de werkrechtersraden zijn werkende en plaatsvervangende leden heengegaan ingevolge overlijden, ontslag of wegens het bereiken van de leeftijdsgrens; alvorens de raden door middel van verkiezingen hernieuwd worden, zal hetzelfde zich nog voordoen.

Dat zou voor gevolg kunnen hebben dat bepaalde werkrechtersraden hun zetel niet meer wettelijk zouden kunnen samenstellen en er dus toe zouden verplicht worden de bij hen aanhangig gemaakte geschillen naar een andere werkrechtersraad te verwijzen, waardoor de justiciabelen tot kostbare verplaatsingen kunnen genoopt worden, en waardoor vertragingen zouden kunnen teweeggebracht worden in de beslechting van de geschillen terwijl de werkrechtersraad een goedkope rechtsmacht moet zijn die zo snel als mogelijk de geschillen dient te beslechten.

Ten einde zulks te verhelpen past het dat de Koning de werkrechtersraden gebeurlijk zou kunnen aanvullen, in afwachting dat zij door middel van verkiezing geheel vernieuwd worden, door onder de personen die door de meest representatieve beroepsorganisaties voorgedragen worden, werkrechters aan te wijzen.

Dit wordt beoogd bij artikelen 3 en 4 van het ontwerp.

Dat is, Mevrouwen, Mijne Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

LÉON-ELI TROCLET.

**Projet de loi prorogeant la durée des mandats
des membres des Conseils de prud'hommes.**

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance
Sociale est chargé de présenter en Notre nom,
aux Chambres législatives, le projet de loi dont la
teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

La durée des mandats des membres des Conseils
de prud'hommes est prorogée jusqu'à l'installation
des membres qui seront élus pour les remplacer.

ART. 2.

Le Roi fixe la date de la revision des listes élec-
torales et des prochaines élections pour les Conseils
de prud'hommes, qui auront lieu avant le 31 dé-
cembre 1960.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 10 de la loi du 9 juil-
let 1926 organique des Conseils de prud'hommes,
le Roi peut, sur proposition du Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale, nommer les conseillers
effectifs et suppléants afin de pourvoir aux vacances
dans les Conseils de prud'hommes de première
instance et d'appel, lorsque ces vacances mettent
ces Conseils dans l'impossibilité de composer leur
siège.

Cette nomination se fera sur une liste double
de candidats réunissant les conditions d'éligibilité
exigées par la loi organique précitée, présentée par
les organisations professionnelles les plus représen-
tatives des employeurs, ou les organisations pro-
fessionnelles les plus représentatives des travailleurs.

ART. 4.

Les mandats ainsi conférés prendront fin lors
du renouvellement total par voie d'élection des
Conseils de prud'hommes. Toutefois, les conseillers

**Wetsontwerp tot verlenging van de duur der
mandaten van de leden van de werkrecht-
sraden.**

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg
wordt gelast in Onze naam, aan de Wetgevende
Kamers het wetsontwerp voor te leggen, waarvan
de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De duur van de mandaten van de leden van de
Werkrechtssraden, wordt verlengd totdat de leden
die te hunner vervanging zullen gekozen worden
aangesteld zijn.

ART. 2.

De Koning stelt de datum vast van de herziening
van de kiezerslijsten en van de eerstkomende
verkiezingen voor de Werkrechtssraden, welke vóór
31 December 1960 zullen plaats hebben.

ART. 3.

In afwijking van artikel 10 van de organieke
wet van 9 Juli 1926 betreffende de Werkrechtss-
raden, kan de Koning, op de voordracht van de
Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, effectieve
en plaatsvervangende werkrechtssraden benoemen om
te voorzien in de vakatures bij de Werkrechtss-
raden van eerste aanleg en van beroep, indien deze
Raden tengevolge van de vakatures in de onmogel-
ijkheid zijn hun zetel samen te stellen.

Deze benoeming geschiedt op een dubbele lijst
van kandidaten die voldoen aan de bij de voormelde
organieke wet vereiste voorwaarden tot verkies-
baarheid, voorgedragen door de meest representa-
tieve beroepsorganisaties van werkgevers of de
meest representatieve beroepsorganisaties van werk-
nemers.

ART. 4.

De aldus toegekende mandaten houden op bij
de totale hernieuwing door middel van verkiezingen
van de Werkrechtssraden. Nochtans blijven de

désignés en vertu de l'article précédent restent en fonction jusqu'à leur réinstallation ou l'installation de leurs successeurs.

ART. 5.

La loi du 4 juillet 1956 prorogeant la durée des mandats des membres des Conseils de prud'hommes est abrogée.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 1958.

krachtens vorig artikel aangewezen werkrechters in funktie tot nieuwe aanstelling of tot aanstelling van hun opvolgers.

ART. 5.

De wet van 4 Juli 1956, tot verlenging van de duur der mandaten van de leden van de Werkrechtersraden is opgeheven.

Gegeven te Brussel, 25 Maart 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre du Travail et de la
Prévoyance Sociale,*

Van Koningswege :

*De Minister van Arbeid en
Sociale Voorzorg,*

Léon-Eli TROCLET.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 24 décembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi « prorogeant la durée des mandats des membres des Conseils de prud'hommes », a donné le 9 janvier 1958 l'avis suivant :

L'article 3, alinéa 2, porte que les candidats doivent satisfaire aux conditions d'éligibilité exigées par les articles 11, 12 et 13 de la loi organique des conseils de prud'hommes.

On pourrait en inférer à tort qu'ils ne doivent pas satisfaire aux autres conditions générales d'éligibilité, notamment celles qui sont fixées par les articles 14 et 15 de la même loi. Il serait donc souhaitable de ne pas mentionner les articles 11, 12 et 13 et d'employer une formule générale.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 3 :

« ARTICLE 3.

Par dérogation à l'article 10 de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de prud'hommes, le Roi peut, sur proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, nommer les conseillers effectifs et suppléants, afin de pourvoir aux vacances dans les conseils de prud'hommes de première instance et d'appel, lorsque ces vacances mettent ces conseils dans l'impossibilité de composer leur siège.

Cette nomination se fera sur une liste double de candidats réunissant les conditions d'éligibilité exigées par la loi organique précitée, présentée par les organisations professionnelles les plus représentatives des employeurs ou les organisations professionnelles les plus représentatives des travailleurs ».

Comme les dispositions de la loi du 4 juillet 1956 sont entièrement remplacées par celles de l'avant-projet, il conviendrait d'abroger expressément cette loi.

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; G. VAN BUNNEN et K. MEES, conseillers d'Etat; L. FREDERICQ et F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation; M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.)
(get.) J. DE KOSTER.

Pour expédition délivrée au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le 15 janvier 1958.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24 December 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot verlenging van de duur der mandaten van de leden van de werkrechtshraden », heeft de 9 Januari 1958 het volgend advies gegeven :

Artikel 3, tweede lid, bepaalt dat de kandidaten moeten voldoen aan de bij de artikelen 11, 12 en 13 van de organieke wet betreffende de werkrechtshraden vereiste voorwaarden tot verkiesbaarheid.

Hieruit zou men ten onrechte kunnen afleiden dat zij aan de andere algemene voorwaarden van verkiesbaarheid, namelijk die welke de artikelen 14 tot 15 van dezelfde wet stellen, niet moeten voldoen. Het ware dan ook wenselijk geen gewag te maken van de artikelen 11, 12 en 13 en een algemene formule te gebruiken.

Navolgende tekst wordt voor artikel 3 voorgesteld :

« ARTIKEL 3.

In afwijking van artikel 10 van de organieke wet van 9 Juli 1926 betreffende de werkrechtshraden, kan de Koning, op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, effectieve en plaatsvervangende werkrechtshraden benoemen om te voorzien in de vakatures bij de werkrechtshraden van eerste aanleg en van beroep indien deze raden tengevolge van de vakatures in de onmogelijkheid zijn hun zetel samen te stellen.

Deze benoeming geschiedt op een dubbele lijst van kandidaten die voldoen aan de bij de voormelde organieke wet vereiste voorwaarden tot verkiesbaarheid, voorgedragen door de meest representatieve beroepsorganisaties van werkgevers of de meest representatieve beroepsorganisaties van werknemers ».

Aangezien de bepalingen van de wet van 4 Juli 1956 volledig door die van het voorontwerp worden vervangen, is het wenselijk die wet uitdrukkelijk op te heffen.

De kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter; G. VAN BUNNEN en K. MEES, raadsheren van State; L. FREDERICQ en F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de h. J. CLAES, substituit.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.)
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 15 Januari 1958.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.